



19^{ème} MURMURES AU KIRCHBERG



POÈME

O wie ist es kalt geworden
und so traurig öd und leer!
Rauhe Winde wehn von Norden,
und die Sonne scheint nicht mehr.

Proposé par Marlène BRAEUNIG

LE 23 DÉCEMBRE 2011 AU KIRCHBERG

Le matin à partir de 10 H, nous nous sommes amusés en jouant avec Josiane «ni oui, ni non» et hop ! on tombe dans le panneau et on rigole.

Après 14 H, la chorale de Weislingen, un groupe mixte de jeunes très sympathiques, nous a chanté des chants de Noël que nous connaissons tous du fait qu'on les chante dans notre chorale et oui ! et pourquoi pas une chorale du 3^{ème} âge, ou est-ce déjà le 4^{ème} ?



Le groupe de jeunes de Weislingen

Après il y eu une surprise –on ne savait rien- une dame artiste comédienne et chanteuse, une amie de Mme OURY, après des contes vrais, elle a chanté avec une voix sublime –un vrai don du ciel.

Après ce régal, vous devinez ? la venue du Père Noël, toujours aussi grand que

l'année dernière et je ne vous dis pas le travail qu'il a eu en commençant par Marion, le petit bout de chou de Christelle avec son nœud dans les boucles, elle n'avait pas peur du Père Noël. Donc chacun des pensionnaires a reçu un joli sachet avec friandises et gant de toilette, dont on a bien besoin.

On peut dire que la maison de retraite nous gâte !! Soyez heureux d'être parmi nous ; la belle vie que nous menons sans souci du lendemain ; ne pensez plus en arrière, il était une fois. Pensez plutôt à ceux qui n'ont rien.

Ceux qui ont des enfants qui ne viennent pas vous voir, remerciez s'ils sont en bonne santé, c'est l'essentiel.

La vie n'est pas faite que de plaisir. Je me permets de vous dire mon remède à moi depuis un certain temps lorsque je veux déprimer : je pense à «Marie» sous la croix –aucun chagrin ne peut être plus grand.

Lorsque vous lirez ces lignes, les jours de fête seront passés et je vous souhaite de tout cœur une bonne et heureuse nouvelle année, avec ses hauts et ses bas (c'est la vie), ainsi que la protection de notre Seigneur.

E. BIETH

REMERCIEMENTS

Pendant plus de 6 ans, M. BRICKA nous a enrichi avec la lecture du journal. Mais à partir du 1^{er} mars, il a décidé de prendre sa retraite. Nous le remercions de tout coeur pour le travail fourni, pour ses commentaires enrichissants et ses expli-

cations toujours très complètes et recherchées. Nul ne saura le remplacer...
MERCİ à vous M. BRICKA.

Josiane et les résidents

UN CHANT DE NOUVEL AN

Was wünschen wir dem Herrn in dem Haus?
Ein freudenreiches neues Jahr
Wir wünschen ihm einen goldnen Wagen
Damit er Raum in den Himmel 'nein fahren
Ein freudenreiches neues Jahr.
Was wünschen wir der Madame in dem Haus?
Ein freudenreiches neues Jahr
Wir wünschen ein runder Tisch
Darauf da liegt ein gebackener Fisch
Ein freudenreiches neues Jahr.
Was wünschen wir dem Sohn in dem Haus?
Wir wünschen ihm ein schneeweisser Schimmel
Damit er reiten kann in dem Himmel.
Was wünschen wir der Tochter in dem Haus?
Wir wünschen ihr ein goldenes Rädél
Damit Raum sie spinnen ein seidener Fädél

Extrait du journal de Saverne (13 janvier 1925) proposé par M. SAND

LE COIN POUR RIRE : SKETCH AU KIRCHBERG

Il a neigé toute la nuit. Au petit matin, notre Didier s'évertue à déblayer cette neige, qui s'est amoncelée à l'entrée et sous ma fenêtre.

Arrive une employée, collègue de Didier,

et pour l'enquiquiner –comme elle dit- elle l'interpelle gentiment : «Bonjour Didier, te voilà bien lent ce matin !» Et moi, pour parfaire le tout, je rajoute : «Oui, je pense que ce matin vous serez privé de confiture !» Réponse du tac au tac de Didier : «Oh ! je m'en fous, il y a du Nutella !»

La collègue reste bouche bée et moi j'ai rigolé toute la matinée !

I. OURY



M. GANGLOFF avec Plume

KIRCHBERG 24 DÉCEMBRE 2011

Vendredi vers 16 H, nous nous sommes rencontrés au salon autour du piano en compagnie de Mme et M. KREISS qui nous a accompagnés en musique pour chanter les plus beaux chants de Noël.

M. BRICKA nous a plongés avec conviction en plein dans le sujet biblique de Noël : l'importance de la venue de Jésus dans ce monde, fils de Dieu devenu homme pour nous sauver de nos péchés en croyant en lui notre Seigneur. Merci M. BRICKA pour ce beau cadeau de Noël.

Que peut-on faire de mieux que de remercier Dieu qui nous a conduits vers le Kirchberg notre dernier refuge, où on est vraiment gâté en pensant à notre menu

lors de la soirée de Noël (foie gras et saumon fumé : un luxe quand on pense à ceux qui manquent de tout).

E. BIETH



Chorale au gré des Chœurs

SAMEDI 07 JANVIER 2012

«Wenn d’Kätz furt esch, sen d’Mies meischter».

M. le directeur, rien de grave, mais plutôt d’amusant. Le début de l’histoire : un peu de poivre de trop dans la soupe. Notre cuisinier a bien pensé à notre digestion, c’est gentil après tout. L’initiatrice de la suite, c’est bien moi, car pour le remercier de la bonne purée, je lui ai envoyé par intermédiaire «e Schmutz von e’ re àlti Grossel» et finalement notre cuisinier a pris la chose du bon côté et est venu à la salle à manger et nous a toutes embrassées avec une barbe d’un jour ! Cela a délicieusement gratté évoquant de vieux souvenirs. Mesdames, ne pensez pas : »Quelle pécheresse», soyez franches.

Et c’est ainsi qu’on a passé un moment de bonne humeur et cela en maison de retraite.

Monsieur le cuisinier s’est montré très sympathique en jouant le jeu.

SUITE DIMANCHE 08 JANVIER

Dessert : chou à la crème. Crème délicieuse faite par le cuisinier lui-même, mais surprise... 3 choux étaient vides. Tous ces baisers ont dû le perturber...

E. BIETH et ses copines

MERCREDI 11 JANVIER 2012

Notre animatrice, Josiane, a fêté ses 51 ans en nous offrant un «apéro» du tonnerre au goût de tout le monde, accompagné d’amuse-bouches tièdes à pâte feuilletée et de canapés sans coussins, mais garnis de foie gras et de saumon fumé, etc, avec «Harz, wàs begahrsch».

Il est normal que nous soyons proches d’elle et vice-versa, car elle nous occupe avec tous ces jeux pour rompre la solitude de certains –solitude que personnellement, je ne connais pas-, mais j’aime participer aux animations : cela a l’avantage de faire travailler les méninges.

Avec nos petits soucis, nous allons vers elle et elle trouve toujours une solution à nos tracas.

Nous lui souhaitons de tout cœur une bonne et heureuse année parmi nous et son «préféré» : «Il est mort».

Néanmoins je tiens à préciser que nous apprécions tout autant le reste du personnel, qui s’occupe si bien de nous.

E. BIETH

JEUDI 12 JANVIER 2012

Journée très agréable avec tout d’abord la démonstration du travail d’un vannier, un monsieur de Schillersdorf, ancien

cultivateur, «è BUEHR» en retraite, qui a eu la gentillesse, à la demande de Mme Marianne, de venir avec elle au Kirchberg.

Pour la première fois, j'ai pu voir ce travail de patience maniant des saulaies (branches de saules) «Wiede» déjà préparées pour servir à la confection de toutes sortes de paniers : panier à pommes de terre avec 2 anses, panier avec une grande anse en forme d'arc «Böyekerwel» qui se trouvaient dans toutes les propriétés et rendaient de grands services, car en hiver lorsque le paysan n'avait plus guère de travail dans les champs, il s'occupait à ce travail de patience, souvent en compagnie de vieux copains pour passer le temps ensemble, peut-être aussi «met e' me Schnàps ?»



L'après-midi, le cadeau de Noël de Mme Marianne à Mme Elisabeth, un DVD, a servi à nous faire voyager à travers les Alpes françaises : lac d'Annecy, Grenoble, Albertville (parmi les plus connus). Alain Souchon, chanteur, a fait le commentaire, mais on avait du mal à comprendre et j'ai du mal à me souvenir de tout.

Quand on voit ces cimes hautes de quelques kilomètres, on dirait jusqu'au ciel, c'est très impressionnant et émouvant.

Des champs de lavandes, de coquelicots et toutes ces belles fleurs, dont on ignore le nom à part les Edelweiss.

Les bêtes des montagnes comme le chamois, le cerf, la marmotte, les belles vaches qui broutent.

Les chalets en bois habités où on montre aux touristes la fabrication du fromage, du pain noir, réserve pour l'hiver car la neige est tellement haute (3-4 mètres) qu'elle oblige les habitants à rester dans les hauteurs.

La transhumance est aussi un événement qu'on a pu admirer avec ses beaux troupeaux de moutons.

Enfin, vous avez vu comme moi ce merveilleux voyage à travers les Alpes et cela a produit la même exclamation chez Mme Marianne et moi-même... «MAJESTUEUX» ce qui nous oblige à penser au Créateur de tant de merveilles. Dans ma vie, j'ai versé des larmes de peines, mais je crois autant de larmes d'émotion, pour les belles choses et bonnes actions.

E. BIETH

UN APRÈS-MIDI MUSICAL AU KIRCHBERG

Par une journée maussade de janvier, nous avons eu la visite surprise d'un jeune musicien intervenant en chansons, chansonnettes et ritournelles avec un instrument de musique à vent insolite, en forme de flûte, de fabrication artisanale dans les Cévennes, en terre cuite, qu'il a désigné comme étant une "Flûte harmonique", de type traversière, d'environ 1,20 m d'envergure, avec un seul bec d'ouverture au milieu de l'instrument. En soufflant dans ce bec, il réussit à créer

un son original pour l'accompagnement des chansons et ritournelles qu'il a composées lui-même et auxquelles il nous a fait participer pour notre plaisir.

C'est avec reconnaissance que nous avons applaudi les performances de cet «enfant du pays», Monsieur Mathieu OTT, né à Eckartswiller et résidant à Lichtenberg. Avant de partir, il a invité les personnes intéressées à participer à une réunion amicale autour de la grande table.



Les prochains rendez-vous sont programmés une fois chaque mois pour l'année 2012.

I. OURY

UN APRÈS-MIDI MAUSSADE, MAIS RIGOLO !

Dimanche 22 janvier, nous étions 12 résidents, plus Josiane et Huguette Beron à prendre le bus pour nous rendre à la salle polyvalente de Puberg. Mme Marianne et M. Jean-Paul nous y attendaient.

Nous avons regardé 2 pièces de théâtre en alsacien «De Stammtisch» et «De Maire wird 60».

Très vite, les nombreux spectateurs ont été pris par un fou rire, pour Mme HUNSINGER, même jusqu'aux larmes et ceci pendant toute la représentation. Les acteurs (artistes) ont pris leur rôle très au

sérieux au point que cela aurait pu être une histoire vraie.

A force de nous amuser, nous n'avons pas vu le temps passer et c'est vers 18 H 20 que nous étions de retour dans notre salle à manger au «Kirchberg».

Cette folle ambiance nous a suivi jusque dans notre sommeil.

H. JUNG

PETIT VOYAGE EN PAYS LOINTAIN : MADAGASCAR

Quand nous allions à l'école, on nous enseignait que Madagascar, cette île aussi grande que notre pays, était une colonie française. En fait, c'était un protectorat, établi en 1885 par un traité avec la reine du pays, Ranavalona. En 1960, c'est devenu un pays indépendant, mais qui a gardé, à côté du malgache, le français comme langue officielle.

Le voyage qui nous était proposé nous a menés sur les «Hautes Terres» le plateau intérieur de l'île, où les températures tropicales sont atténuées par l'altitude. Dans les villes, comme Antsirabé et Tananarive (en malgache Antananarivo), les gens se sont mis, comme chez nous, à l'ordinateur, mais dans les campagnes, on peut encore rencontrer les «taxis» de jadis, les pousse-pousse et des attelages de zébus. L'activité dans les villages, c'est les petits métiers (broderie, tissage de rafia, élevage), mais la grosse occupation, c'est la culture du riz. Les rizières sont disposées en étages, sur le flanc des pentes, devenues ainsi inondables. Et la faune sauvage est riche d'animaux curieux : les lémuriers, cousins des singes, qui vivent dans les arbres.

Mais ce qui nous a sans doute surpris tous, c'est le sourire qui illumine le regard des gens photographiés, aussi des enfants. Ça les rend sympathiques. Leur physionomie évoque l'origine de ces populations, où toutes les races qui vivent autour du Pacifique se sont mêlées.

La projection était animée du commentaire toujours très explicite du présentateur, que nous commençons à bien connaître et dont on admire la verve. Amicalement, nous lui disons merci pour tout ce qu'il nous a appris au cours de cette heure enrichissante. Et... au revoir !

J. BRICKA

Zu „pä d'mie“ un „O d'Kolonn“ saat!

I. OURY



Mme LAMBERT Marie, notre doyenne avec Berthe VOGLER et Marie-Reine LAMBERT, sa nièce

S'KRUMME ELSASS (L'ALSACE BOSSUE)

Im Krumme Elsäss isch gut läwe
Un geht uns a àls ebbs de näwe?
So bliewe mir mit Recht ganz stolz
Mir sin jo all üs gutem Holz

Für manche Sàche tut m'r uns vergesse
Zu uns kumme se numme für gut ze esse
Do gits doch so viel scheene Sàche ze entdecke
M'r muss numme wisse wo se sich verstecke

S'hängt e Dörfel àn jedem Hang
Un s'stehn noch Bäm de Stross entlang
Mir hàn noch Hiesere, gut soliede
Liewerdàss m'r se modernisiere
Tun mir se mit Gerànie ziere
Firlefanzen kinne mir nit liede

Zum schàffe sin mir nit ze fül
Un zum redde hàn mir a nit s'richtig Mül
Mir sin àwer schon „apriwoisiert“, s'isch nit schaad
Mir wisse jetzt schon wie m'r uff franzech

MARDI 24 JANVIER 2012 «LÀCHE ESCH G'SUND»

Jour du tricot et chant

Nous avons à 16 H au moment du café le bonheur de fêter les 102 ans de Mme LAMBERT (est-ce un bonheur?). Sa nièce toujours présente, pour dégager ses poumons en participant à cette fameuse heure de chant, nous a offert un biscuit roulé vraiment délicieux, mais gare aux kilos qui s'accumulent.

Est-ce ce biscuit qui au dîner nous a gratifiés d'une si bonne humeur qu'on a rigolé comme des gamines (noch net drucke hinter de Ohre): l'une qui s'avance doucement vers les 101, l'autre qui court vers les 90 ans (son rêve, sans savoir ce qu'elle attend?) et la 3^{ème} qui avec son 80, notre «jeunette», il faut qu'elle fasse la course pour nous rattraper.

De toute façon, cela fait un grand bien de s'entendre et de savoir bien rire de temps en temps en oubliant les problèmes que chacun a à affronter.

Samedi le 14 courant, Mme DUPONT, âgée de presque 101 ans, a eu la bénédiction de M. le curé pour aller vers un monde meilleur. Nous habitons ensem-

ble à Saverne à la Résidence «Aux Maronniers» et à mes débuts ici, je l'ai visitée avec 2 dames un mardi, et nous sommes tombées en plein dans l'heure de chant. La pensée ne m'a même pas effleurée d'y être un jour moi-même.

La conclusion de ces lignes : il fait bon vivre au Kirchberg, car pour qu'il y ait 3 centenaires, c'est quand même bon signe !

D'ailleurs, la maison de retraite «Kirchberg» a une très bonne réputation dans toute la région. Donc soyons heureux d'y avoir atterri.

E. BIETH

LES CHANGEMENTS INTERVENUS

Le 09 janvier 2012, Mme Lucie DUPONT nous a quittés après plus de 8 années de présence.

Nous accueillons parmi nous Mme Yvonne BERNHARD de Pétersbach, que nous connaissions, puisqu'elle avait déjà fait des séjours en chambre d'hôte. Bienvenue parmi nous.

Le 13 janvier 2012, Mme Madeleine DUTHEL nous a quittés après plus d'un an de présence.

Nous accueillons parmi nous M. René MINCK de Wingen-sur-Moder, que nous connaissions déjà, puisqu'il séjournait en chambre d'hôte. Bienvenue parmi nous.



La fanfare de Neuwiller-les-Saverne/Schillersdorf

DER HEILMACHER

Es ist Gott nicht egal, was aus der Welt wird. Er zieht sich nicht in einen himmlischen Schmollwinckel zurück. Er sagt nicht, wie der letzte sächsische König bei seiner Absetzung : «Macht doch euren Dreck alleine.» Sondern er, der König der Welt, kommt im Dreck eines Kuhstalls zur Welt.

Er kommt in Gestalt eines Menschen zu uns um eigenhändig den Dreck unseres Lebens wegzuräumen.

Du kannst ja deine Sünde nicht selber aus der Welt schaffen.

Aber Jesus schafft das. Er, der Heiland, der Heilmacher, ist Gottes grosses Geschenk an uns, die grossen Kapputtmacher.

Egal wie kaputt du dich fühlst, wie kaputt dich andere gemacht haben, wie kaputt du andere oder dich gemacht hast du hast einen «Heilmacher».

E. BIETH

LES ANNIVERSAIRES A SOUHAITER

En mars :

- M. Jean-Antoine HOFFMANN le 04, **70 ans**
- M. Jean BRICKA le 06, **98 ans**
- M. Jacques BACHER le 07, 77 ans
- Melle Madeleine STEINMETZ le 11, 90 ans
- Mme Mathilde REINHARD le 15, 90 ans
- M. Robert HÉROLT le 23, **70 ans**
- Mme Rotraut BRAEUNLEIN le 26, 95 ans

En avril :

- M. René MUNSCH le 02, 82 ans
- Mme Elsa KRAU le 08, 89 ans
- Melle Edwige ECKLY le 09, 89 ans
- M. Antoine HEITZ le 10, 76 ans
- Mme Madeleine ROTH le 14, 90 ans
- Mme Ernestine ACKERMANN le 17, 88 ans
- Mme Marie-Madeleine JAUTZY le 27, 88 ans

INVITATION

Si vous avez une idée pour le prochain numéro à paraître fin avril, n'hésitez pas à faire un petit mot ou à en parler à Josiane avant le 15 avril. Les articles personnels sont très appréciés. Merci d'avance.

Vous pouvez aussi retrouver les «Murmures» et d'autres informations sur notre site : www.kirchberg67.fr

SORTIE PAMINA - MARDI 07 FEVRIER A BAD BERGZABERN POUR LE CARNAVAL

Nous étions 6 résidents et Josiane à attendre notre chauffeur, M. KREISS. Il nous a cherché vers 9 H 45.

C'était une journée bien froide. Dès notre arrivée, le décor et la musique nous ont mis dans l'ambiance. Nous portions tous des chapeaux. Le personnel de Bad Bergzabern était déguisé.

Un bon repas nous a été servi très vite. Ensuite danses et sketches ont animé l'après-midi, ce qui nous a rappelé les chansons de nos 20 ans.



Mmes ANDRÉS, KALCK, FLICK, JUNG, M. GANGLOFF et Gaby

En voyant les premiers flocons tomber, nous sommes partis vite fait. Et c'est à La Petite Pierre qu'il y avait le plus de neige.

Merci à notre chauffeur qui a su garder son calme.

Gaby BALTZER et les autres

MERCI

Voilà encore une année qui s'est envolée. Un MERCI chaleureux de tous les pensionnaires à la direction et au personnel du Kirchberg. Durant toute l'année, vous étiez près de nous dans toutes sortes de situations, parfois pénibles.

Il est bon de savoir, lorsqu'on se lève le matin, que l'on n'est pas seul et que l'on est assisté en toutes circonstances.

Quel bonheur de pouvoir assister au culte ou à la messe sans devoir se déplacer hors de la maison, surtout par mauvais temps ; que Dieu vous le rende à tous ceux qui viennent le dimanche pour nous prêcher la Parole de Dieu et aider ceux qui ne peuvent se déplacer seuls. Merci à vous les bénévoles qui nous consacrez pas mal d'heures tout au long de l'année.

E. BIETH